

Curtea de Apel Chișinău и Curtea Supremă de Justiție,

на румынском и английском, связанных с ключевыми Dosarului nr. 1-568/98, мотивированной инициированного поиска по логике дела Alexandr(a) Sandu, и с ключевым акцентом:

Dosarul nr. 1-568/98 a fost autentificat exclusiv de Judecătoria Chișinău, sediul Centru, în formă olografă, în limba română; judecătoarea Grigoraș nu a dispus obținerea lui, bazându-se aparent pe bunăcredință a judecătorului Stambol și pe existența unui text tipărit care, în realitate, reprezinta doar traducerea în limba rusă realizată pentru prima dată la începutul anului 2021.

Формат сделан так, чтобы каждый блок можно было копировать целиком.

RO TEXT – PENTRU COPIERE

CĂTRE:

Curtea de Apel Chișinău

Curtea Supremă de Justiție a Republicii Moldova

OBIECT:

Constatarea nulității absolute a urmăririi penale și a actelor judiciare subsecvente, în temeiul încălcării normelor imperitive de drept internațional (jus cogens), precum și clarificarea situației juridice a Dosarului nr. 1-568/98

SUBSEMNATUL,

ALEXEI MACERET, A©tor, victimă a torturii constataate prin hotărâre judecătoarească definitivă,

EXPUN URMĂTOARELE:

1. Despre rolul central al Dosarului nr. 1-568/98

Dosarul penal nr. 1-568/98, soluționat la 13.10.1998, reprezintă un act de jurisdicție cu valoare preconstitutională și internațională, prin care a fost stabilit în mod expres faptul torturii aplicate subsemnatului. Acest fapt are valoare prejudicială absolută și activează norma imperativă *jus cogens* privind interzicerea torturii.

2. Forma autentică a hotărârii

Hotărârea în Dosarul nr. 1-568/98 a fost:

- autentificată exclusiv de Judecătoria Chișinău, sediul Centru;
- redactată în formă olografă,
- în limba română, limba de stat.

Nu a existat, până în anul 2021, niciun text tipărit autentic al hotărârii în sens juridic deplin.

3. Despre traducerea din 2021 și confuzia procedurală

Textul tipărit utilizat ulterior de instanțe nu reprezintă hotărârea originală, ci o traducere în limba rusă, realizată pentru prima dată la începutul anului 2021, la solicitarea victimei.

Această traducere:

- nu poate substitui originalul olograf în limba de stat;
- nu poate produce efecte juridice autonome;
- nu poate servi drept bază pentru ignorarea sau neutralizarea efectului prejudicial al hotărârii din 1998.

4. Omiterea judecătoarei Grigoraș

Deși Dosarul nr. 1-568/98 a devenit obiect al examinării cu efecte dispozitive,

judecătoarea Grigoraș:

- nu a dispus obținerea hotărârii autentice olografe;

- nu a solicitat originalul în limba română de la Judecătoria Chișinău, sediul Centru;
- bazându-se, în mod vădit, pe presupusa bună-credință a judecătorului Stambol și pe existența unui text tipărit care, în realitate, era doar o traducere tardivă.

Această omisiune a condus la neactualizarea juridică a faptului de tortură în lanțul ulterior de acte judiciare.

5. Motivarea inițierii căutării – paralela cu cauza Sandu

În logica jurisprudențială aplicată în cauza Alexandru Sandu, instanța este obligată să inițieze din oficiu verificarea existenței și conținutului actelor cu valoare prejudicială absolută, atunci când sunt invocate încălcări ale normelor *jus cogens*.

Refuzul sau omisiunea de a identifica și integra hotărârea autentică nr. 1-568/98 echivalează cu:

- negarea accesului efectiv la justiție;
- perpetuarea unei situații juridice nule ab initio;
- încălcarea obligațiilor *erga omnes* ale statului.

SOLICIT:

1. Constatarea faptului că Dosarul nr. 1-568/98 există juridic exclusiv în forma sa olografă, în limba română;
2. Constatarea caracterului eronat al utilizării exclusive a traducerii din 2021;
3. Recunoașterea efectului prejudicial absolut al hotărârii din 13.10.1998;
4. Anularea actelor judiciare subsecvente întemeiate pe probe obținute sub tortură;
5. Dispunerea măsurilor necesare pentru reabilitarea judiciară deplină a victimei.

LISTA DOCUMENTELOR ANEXATE:

1. Hotărârea nr. 1-568/98 din 13.10.1998 – formă olografă, limba română; Confirmări oficiale ale Judecătoriei Chișinău (sediul Centru) privind data și forma eliberării din 10.02.2022 ani ;
2. Traducerea în limba rusă din 11.02.2021;
3. Original nu lege la limba
4. Apostilele aferente hotărârii nr. 1-568/98;
5. Acte din dosarele nr. 272/03 și nr. 1-989/06;
6. Dovezi privind distrugerea dosarului și lipsa accesului anterior;
7. Alte documente relevante pentru reabilitare.

Cu respect, Alexei Maceret – A©tor

GB TEXT – FOR COPYING

TO:

Chişinău Court of Appeal

Supreme Court of Justice of the Republic of Moldova

SUBJECT:

Declaration of absolute nullity of criminal prosecution due to violations of peremptory norms of international law (jus cogens) and clarification of the legal status of Case No. 1-568/98

I,

ALEXEI MACERET, A©tor, victim of torture established by a final judicial decision,

STATE AS FOLLOWS:

1. Central role of Case No. 1-568/98

Criminal Case No. 1-568/98, decided on 13 October 1998, constitutes a judicial act of pre-constitutional and international relevance, which explicitly established the fact of torture against the applicant. This finding has absolute prejudicial effect and triggers the peremptory norm (jus cogens) prohibiting torture.

2. Authentic form of the decision

The decision in Case No. 1-568/98 was:

- authenticated exclusively by the Chişinău District Court, Centre Sector;

- drafted in handwritten (olographic) form;
- in Romanian, the state language.

Until 2021, no legally authentic typed version of the decision existed.

3. The 2021 translation and procedural distortion

The typed text later relied upon by courts does not represent the original decision, but merely a Russian translation, produced for the first time in early 2021, upon the victim's request.

This translation:

- cannot replace the original handwritten Romanian text;
- has no autonomous legal force;
- cannot neutralize or diminish the prejudicial effect of the 1998 judgment.

4. Omission by Judge Grigoraş

Although Case No. 1-568/98 became an object of proceedings with dispositive consequences,

Judge Grigoraş:

- did not order the retrieval of the authentic handwritten decision;
- did not request the Romanian original from the Centre Sector Court;
- apparently relied on the presumed good faith of Judge Stambol and on the existence of a typed text which, in fact, was only a late translation.

This omission prevented the proper legal activation of the torture finding.

5. Grounds for initiating the search – Sandu case logic

According to the jurisprudential logic applied in the Alexandru Sandu case, courts are obliged *ex officio* to identify and examine acts with absolute prejudicial value when violations of *jus cogens* are alleged.

Failure to do so amounts to:

- denial of effective access to justice;

- perpetuation of acts void ab initio;
- breach of the State's erga omnes obligations.

REQUESTS:

1. Acknowledge that Case No. 1-568/98 legally exists only in its handwritten Romanian form;
2. Declare the exclusive reliance on the 2021 translation legally erroneous;
3. Recognize the absolute prejudicial effect of the 13.10.1998 decision;
4. Annul all subsequent judicial acts based on evidence obtained under torture;
5. Order measures ensuring full judicial rehabilitation of the victim.

LIST OF ATTACHED DOCUMENTS:

1. Judgment No. 1-568/98 of 13.10.1998 – handwritten, Romanian;
2. Official confirmations from Chișinău Court (Centre Sector);
3. Russian translation dated 11.02.2021;
4. Apostilles related to Judgment No. 1-568/98;
5. Documents from cases No. 272/03 and No. 1-989/06;
6. Evidence of file destruction and lack of prior access;
7. Other relevant rehabilitation materials.

Respectfully,

Alexei Maceret – A©tor

D E C I Z I E

6 august 1997
Judecătoria sect. Centru
Judecător
Maciret Alexei Artur 1973 or. Chișinău
profesia - nu lucrează
antecedente penale - fără
domiciliat: str. G. Asachi 49 "b" ap, 23

or. Chișinău
C.P. Ciachir

a c o n s t a t a t :

pe data de 05.08.1997 aproximativ pe la orele 20.00 pe str. G. Asachi 29 la oprirea de troleibuse fiind în stare de ebrietate Maciret se exprima cu cuvinte necenzurate la avertizări nu reacționa, după ce a încăierat o bătaie cu un cunoscut de-hi său, astfel Maciret A.A. a comis o contraventie administrativă prevăzută de art. 164 al.1 CCA RM.

Conform art. 269 p.1 CCA RM Maciret Alexei Artur se,--

s i d i s p u n e :

amendă în mărime de cinci salarii minime în sumă de nouăzeci lei la contul statului 141974 Banca Socială Chișinău.

Hotărîrea cu drept de apelat timp de 10 zile.

Judecător
dact: CV

C.P. Ciachir



APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Statul: Country / Pays :	Republica Moldova
Prezentul act oficial This public document / Le present acte public	
2. a fost semnat de către has been signed by a été signé par	Ciubotaru Lorina
3. in calitatea sa de acting in the capacity of agissant en qualité de	judecator
4. și poarta sigiliul/ștampila bears the seal / stamp of est revetu du sceau / timbre de	Judecatoria Chisinau, Sediul Centru
Confirmat Certified / Atteste	
5. la Agenția Resurse Informaționale Juridice at / a	6. pe data 22-03-2022 the / le
7. de către Elena Grate by / par	
8. cu nr. CH3OF03S9Q7F9 No sous no	
9. Nu se aplică: Not applicable : Pas applicable :	10. Semnătura digitală: Digital signature : Signature numérique :

Această Apostilă certifică autenticitatea semnăturii, calitatea în care semnatarul a acționat și, dacă este cazul, identitatea sigiliului sau a stempilei

Această Apostilă nu certifică conținutul documentului pentru care a fost emis

[Utilizarea acestei apostile nu este valabilă în Republica Moldova]

[Această apostilă este semnată digital și poate fi verificată la următoarea adresă: www.apostila.gov.md]

Codul de siguranță:2013074286896

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
[This Apostille is not valid for use anywhere within Republic of Moldova]
[This Apostille is digitally signed and can be verified on the following address: www.apostila.gov.md]

Security code:2013074286896

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.
Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.
[L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en République de Moldova]
[Cette Apostille est signée numérique et peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.apostila.gov.md]

Code de sécurité:2013074286896

SENTINȚA

In numele Legii

13 " octombrie 1998

orașul Chisinau
municipiu

Judecătoria raionului, municipiului Ceadîr-Lunga

Instanța compusă din:

Președinte Y. Breuiev

Grefier N. Voroză

Cu participarea:

procurorului, acuzatorului de stat Cimbir M.

avocatului (ților) C. Romanenco V.

a judecat în ședința de judecată publică
 secretă cauza penală
 de invinuire lui Dulce Victor Vrigore, născut la 14
februarie 1965 în satul Sinești
raionul Rîngău, moldovean,
practic mijloace speciale angajat
anterior în organele MII al M.O.
domiciliat în Chisinau și locuitor
al Spitalului 911 ap. 51 num. circulației
divorțiat, anterior fiind angajat în
penale, în parte, nu infracțiuni
prevăzute de c.d. l85 al 3 CP și l. 111

A contestat

Dulce V. V. lînă recent și acuzat că
 colaborator al poliție în funcție să
 împerecheal poliției judiciare al C.I.S.
 Centru num. Chisinau pe data de 07
 iulie 1997 aflat în exercițiu
 funcție în cadrul grupului operațional
 reponișoare la ora 00.02.00 la interviul
 fraților Frunzel și M. Vorobiov din
 Chisinau să apropiose de c.c. Alexeev și
 care efărea cu c.c. Comisarul S. și fără nici
 un semn de protestuți aduclăriile de persoană
 c.c. Black, c.c. priu legată P. M., Cezar și
 la poliție "oară 14, 15, 16, care reglementează
 conditiile și limitile aplicării
 forței, mijloacelor speciale și coacerei
 de forță, și levit pe conceput. c.c.

omul în spate, apoi în spate, cu
stăruș și i-a aplicat esteva tortură
patul conformatelor pe diferite părți
corpului.

În rezultatul acestor acțiuni lui
Dulcev M. i-a făcut prinușite lejeruș
norale și șocare sub formă de răsuflare
spate, adem la nas și exoradire la
numchii și lung care sunt calificate
ca leziuni corporale ușoare cu derogație
până la 10 zile de la următoare
stăruș i-a făcut prinușite conuș
cerebrale, placăi cocelice la bărbie,
coarctări și răsuflare pe față, cap, gât.
Ppt. spate, membrele superioare și infe-
iore care sunt calificate ca leziuni
corporale ușoare cea de răsuflare se hă-
zi; de la următoare decană.

Tot el Dulcev V pe data de 18 august 1997
înd colaborator de poliție în funcția de
specior al poliției judiciare la Comisari-
satul poliției și teatrul Chisinau în Brazil
și al soldului pe schada Bulgariei 40 bani
dul resuflarea pe c.c. Maceret A în
vîrteea unei infracțiuni, desăvârșită adi-
cibile de serviciu, probabil prin legătură
cu primirea loc poliție "o" și 14, 15, 16
are reglementarea condusă și limită de
aplicare forte, mănușele speciale și a
unui de foc, i-a aplicat c.c. Maceret A
multiple lovitură cu batonul de exercițiu
și diferite părți ale corpului pe c.c. Macer-
et era legat de mătase și picioare la
spate, și a suflat timp multă lărgind ușile
de cărăbuș la podea. În rezultatul acțiun-
ilor lui Dulcev V, Maceret A a fost
torturat și prinușite bolii, blâns și
răsuflare neunivers spate, articulație
și ghembe care sunt calificate ca leziuni
corporale ușoare.

În cadrul judecătoriei interdictate
a recunoscut una parțial și a
explicat că pe data de 17 iulie 1997
se afla la perimetrul în grupă operativă la

comisariatul de poliție și leagătu demaraj
și împreună cu inspectorul Simion T. au primit
o informație că pe strada Traianu un grup
de tineri se bat.

Împreună cu Simion T. au ieșit la fața locuinței
și pe strada Traianu unde căsătoritul Valeriu
Bângă și fiul său trăiesc într-un grup de băieți,
tineri dintr-o casă la care nu pare să le fie apropiat
bătăierea.

B. Dulce și a coborât din mașină căci
mutul și l-a urmărit pe unul din băieți,
pe familiile Comănescu, în timpul
retinerii Comănescu a apucat să ascundă
și tragea la el și în timpul ce să pună
să-l lărgește pe Comănescu ca o cecimănește
în Băile Bic, tot ceea ce inspectorul Simion T. a
retinut pe acel doilea băiețel Alexeieru și pe
care i-a adus la poliție și în privirea
băieților a făcut informații proces verbale
pe acțiunea 1745 CCA.

Nu recunoaște că l-a bătut pe Comănescu
sau pe Alexeieru în timpul reținerii.

Recunoaște numai una pe episoletul de
la 18 august 1997 în privirea lui Maceret A.
și a explicat că pe data de 18 august 1997
avea o informație că Maceret A. a sărit
în fund și a avut o răni de pedale.

A venit pe actele lui Maceret A. să
refuze și l-a adus la comisariatul de
poliție, în cadrul poliției pe strada Bule-
vardul 40 recunoaște că l-a lăsat pe
Maceret de către o răni de bastonul din
cauză, și pe răsuflare în cele care urmează.

Încelipatul nu recunoaște nici pe episoletul
din 17 iulie 1997 în privirea patimelor

Alexeieru și Comănescu sau nici pe
dovedește nici denotă că patimile lor

Pătimagul centruan și a exploatării căreia pe
lata de 17 iulie 1997 în precură cu H. Alexeiev
și alti băieți, aici sărbătorit o zi de naștere.
Seara mai târziu mergeau spre casă pe
strada Izmail colț cu str. Vorlaem și în timp
se întâlnesci cu Alexeiev și observat
în față opriș o mașină și au coborât doi
oameni unul altu și avea confuzie.
Cei ce au făcut asta apropiatul ei și
- și lori pe Alexeiev ce a cunoscut în
aceeași același cărui loc pe urmă poli-
țialul ce a făcut să se apropie de el
- și a început să-l înveacă că au făcut asta
- și să-i spere în urmă, apoi
- și a făcut în urmă să se apropie și a spus că
- a făcut asta pentru Dulceev V.
- și urmă, în forță a lovit din la mașină
- și a luat la volanul său de la mașină
- și Alexeiev din forță înlocuindu-se proceza
- și băile pe art. 1745 CCA înainte ca nu arde
- și să se deseară și la judecătuță din forță
- și stat.

Pătimagul Alexeiev și a exploatării căreia pe
lata de 17 iulie 1997 în precură cu centruan
alti băieți venescu de la ora 025 de
noapte unde aici sărbătorit și mergeau pe
strada Izmail. În pragul clăirii și strada
Vorlaem și-a oprit un autovechiul Volga
care aici coborât doi polițieri unul
și Dulceev V. era în autonaftul.

Dulceev V. și-a apropiat de ei și lăsat
- și un motiv să-l lovi pe Alexeiev
- și autonaftul în pragă și el a căzut
- și urmă Dulceev V. și-a apropiat de
- și lăsat și-a învecat să-l înveacă
- și autonaftul iar în urmă se apără
- și apăra.

250

Al doilea polițist Primor nu i-a bătut și
nu mai a ajuns să-i urce pe Comisarii
în mașină, pe urmă el ~~l-a bătut~~ și l-a
urcat în mașină după Comisarii și îi așe-
ază pe la poliție unde în primul loc
au fost întocmite procese verbale pe
art 1745 CEA în ceea ce privește
achitarea la judecata.

Morțorul Primor T. a explicat că pe
data de 17 iulie 1997 în preajma cei Dulce și
el aflat la serviciu la Comisariata de
poliție Centru și deoarece a primit o
informație că pe strada Trușcăuțău se
grup de băieți să fie găzduită.

El că Dulce și autoturismul Volga
au venit pe str. Trușcăuțău căci era
M. Vărlăam unde au observat un
grup de băieți care parca se întâlnesc
de măini.

Dulce și colegele primului din mașină
au autoturismul și l-a urmat pe Comisarii
în ceea ce Comisarii au urcat în autoturism
și se întâlnescă iar el l-a urmat
pe Alexeiu, l-a urcat pe Comisarii
în autoturism pe urmă și Alexeiu și
a urcat în autoturism și l-a urmat
la recta de poliție unde au întoc-
mit procese verbale.

Morțorul Primor a declarat că nu
a observat când Dulce și l-a urmat
Alexeiu sau pe Comisarii cu cecipen-
tul.

Morțorul Crețianovski T. a explicat că
pe data de 17 iulie 1997 era în grupa de
serviciu la Comisariata de poliție Centru

în pe lângă orele 02 noapte Dulce V. și Frunză
au aderat la poliție și declarat că, într-
an vîrste excesi jucuri în Pădure de obi-
ște, în prima lor vîrstă infocuște
roapele verbaile respective și, în urmă
judecăță, n-a observat că Dulce și
avea poziție vechea din Băilei.

Morțorul Postelnicu R. a explicat că pe
zile de 17 iulie 1997 locuia în Băilei „Morăz”
strada Truială și a observat pe o tânără
grup de tineri în stradă, printre care
în acel moment să aprobă o mașină din
care se coborât doar persoane din
area aferentă însă astfel o vîză din
acela.

Dulce cu asemenea fel să a luat pe
lunca. În spate și la colo a căzut pe
noi Dulce a început să-l lăsească pe
întâlnirea cu asemenea de pe măsuță
sub cărbune și l-a lăsat să se coplese
lăsat de școlă Băilei din județ
și anăștătoare.

Apoi pe Cernăuțeni să se uodă în mașină
Alăurel s-a întors să urcă în mașină
și Cernăuțeni și aș plecat.

Morțorul explică că Alăurel și Cernăuțenii
se umbrați sau și nici de ceea ce se întâmplă.
Exact așa explicării a declarat morțorul
doctor G. care a făcut impresuni că Alăurel
Cernăuțenii la fața lăbului pe strada
mai mult și morțorul Hubilășii Răuțean care
făcă a fost de făță.

În sfîrșit Alăurel nu s-a prezentat la
înțelegeri judiciare și a înșiruit o corone
judecăță prin care roagă să fie
numit dosarul în cipări este decedat

25

judecătoare și dă cifire de poziții patimopulii.
Macorei dăse la ancheta preliminară (f.d. 68-70) din care rești că pe data de 28 august 1997 acasă la domiciliu său la ora
retrimită de căpitanul Dulce V. care zicea că s-a furat un aparat de ușă și meniu că acest aparat l-a furat Macorei.

Dulce V. l-a adus pe el la poliție pe strada Bulgaria 40 unde în Biroul
de legături mărisile și prisoanele la spate
pe unui lăruț de mai multe ori
că un bărbat de jumătate peste patru
de săptămâni răsuflare și să declară că
a furat acest aparat și că Macorei a
făcut nevoie să scrie astăzi o declaratie.

Sa fel să făst dăse cifire de poziții
mărisorii Macorei care nu vorbeau
și se prezintă la secunda judecătoriei (f.d. 100-
112). din care rești că pe data de 18 august
1997 nepoțul lui Macorei, a fost lovit
de căpitanul Dulce V. și l-a adus
la secția de poliție unde Dulce V. l-a
bătut pe Macorei cu un baston din
cauciuc că i-a rănit și renunță pe
corp.

Sa fel una sau altă Dulce V. este dovedită
prin actele de expertiză medicalo-
legală (f.d. 81, 82-83, 87) din care este
evident că patimopii au primit lezări
corporale în urma acțiunilor lui Dulce V.

Așadar audiuind explicațiile incriminației
de poziții patimopulii și a mărisorilor, este
îndată mărsalată din dorință penală judecă-
ta consideră că una neculpătilor

n
v
a
c

Este habilită pe depozitare și califică actul
le lui în baza art. 185 al 3 C.Pal.R.M. ca
depozitare a atribuțiilor de serviciu rezultate de
efe al violență, actelor de tortură, care
generează demnitatea personală a partii și
înalte părți și în mod repetat.

La momentul aplicării formei și mănu-
știrea procedură pentru inculpă și judecata
în ceea ce de circumstănciile asteminate că
elice și anterior nu a făcut judecătă, și
este singur în cele cunoscute.

Circumstanță aggravaată este părții reac-
ționând prin faptul că o reacție partii va fi imediată.

Judecata își poate să se aplice și în
aceste cazuri că nu poate să recuia
mărturie, deci ea și judecata ar trebui
lucrarea că pește într-o circumstanță similară.
Să mulțapuleze să fie posibil să recuia
în primul rând o procedură comunitară la privirea
de libertate și privarea de drept de co-
laborare în organizație sănătoasă și face-
ză informație.

În baza celor expuse și conform art.
477 C.P.P. al R.M. judecătă.

A hotărâtă

A. L. recomandată pe Dulce Viitorul Șigore
împăobil în stări și în infracțiuni privind
art 185 al 3 C.Pal.R.M. și a-i acorda procedura
baza acordului legii 5 principale privind
libertate și privarea de drept de colaborare
și colaborare în organizație sănătoasă
în cadrul Guvernului R.M. pe un termen de
doi ani.

În conformitate cu art 43 C.Pal.R.M.
recunoaște sub formă de privare de libertate
în ministrul priu consula dată "lucru

5

22.2

Dulce Victor Gligore a-i o recordă cenzură
născută pe un termen de un an.

Măsura preventivă în primul loc Dulce
Victor a-i lăsat obligația unei înșiruri de
o nu părăsit localitatea de deservire.

Sentința cu drept de apel la Tribunalul
chișinău în termene de 10 zile.

Fuocător: *J. M. S.*



Copia corespunde originalului.

irevocabilă la data de

26.10.1998

M. Savu

Dosarul nr. 1-568/98

SENTINȚA
În numele Legii

mun. Chișinău
13 octombrie 1998

Judecătoria Chișinău, oficiul Centru

Componența instanței:
Președintele Ion Busuioc
Grefier Moroze O.

Cu participarea:
Procurorului Cîmbar M.
Apărătorului de stat Canoenco V.

Examinând în ședința publică de judecată cauza penală cu privire la acuzarea lui Dulce Victor Grigorievici, născut la 14 februarie 1965 în s. Sinești, raionul Ungheni, moldovean, cu studii medii speciale, fost angajat al MAI RM, locuiește în mun. Chișinău, str. M. Spătaru 9/1, ap. 51, necăsătorit, divorțat, anterior nu a fost judecat, în săvârșirea infracțiunii prevăzute de art. 185 alin. (3) Cod Penal RM,

Dulce V. G. fiind angajat și detașat ca inspector de poliție judiciară la Comisariatul de Poliție oficiul Centru, mun. Chișinău, 17 iulie 1997, împreună cu inspectorul Simion T., aflați în grup operativ, aproximativ la ora 02:00, la intersecția străzilor Ismail și M. Varlaam, mun. Chișinău, s-a apropiat de cetățeanul Alexeev M., care stătea împreună cu cetățeanul Cemârtan S., fără niciun motiv, depășind atribuțiile stabilite de Legea RM "Cu privire la poliție", art. 14, 15, 16, care reglementează condițiile de aplicare a mijloacelor speciale și a armelor de foc, a lovit cu automatul în spate pe Alexeev M., apoi s-a apropiat de Cemârtan S. și i-a aplicat mai multe lovitură cu patul automatului în diferite părți ale corpului.

Ca urmare a acestor acțiuni, Alexeev M. a primit leziuni corporale ușoare, clasificate ca leziuni corporale cu tulburări de sănătate de scurtă

durată, iar Cemârtan S. a primit leziuni corporale cu tulburări de sănătate de scurtă durată.

Același, Dulce V., 18 august 1997, fiind inspector de poliție judiciară la Comisariatul de Poliție oficiul Centru, mun. Chișinău, în cabinetul nr. 509 al oficiului Centru, situat pe str. Bulgara 40, neîntemeiat, bănuindu-l pe cetățeanul Maiceret A. în săvârșirea infracțiunii, depășind atribuțiile stabilite de Legea RM "Cu privire la poliție", art. 14, 15, 16, care reglementează condițiile de aplicare a mijloacelor speciale și a armelor de foc, a aplicat multiple lovitură cu bâta de cauciuc lui Maiceret A. în diferite părți ale corpului, în timp ce Maiceret A. era legat la mâini și picioare pe la spate, timp îndelungat zacea cu fața în jos pe podea. Ca urmare, Maiceret A. a fost supus torturii și i-au fost cauzate dureri, vânătăi pe umeri, spate, încheieturile mâinilor și picioarelor, clasificate ca leziuni corporale ușoare.

În ședința de judecată inculpatul a recunoscut parțial vina și a explicat că 17 iulie 1997 a fost de serviciu în grupul operativ al Comisariatului de Poliție oficiul Centru. Chișinău împreună cu inspectorul Simion T. au primit informația că pe str. Ismail un grup de tineri se ceartă. Împreună cu Simion T. au ajuns la locul incidentului și pe str. Ismail colț cu M. Varlaam au văzut un grup de tineri, dintre care doi păreau că se ceartă. El, Dulce V., a coborât primul din mașină cu automatul și a reținut unul dintre tineri pe nume Cemârtan, care a apucat automatul și l-a tras spre el, timp în care putea să-l lovească pe Cemârtan cu automatul în bărbie, apoi inspectorul Simion a reținut pe celălalt Tânăr - Alexeev M., care au fost duși la poliție și li s-a întocmit protocol conform art. 1745 CAO. Nu recunoaște că i-a bătut pe Cemârtan sau Alexeev în timpul reținerii.

Recunoaște vina doar în episodul din 18 august 1997 privind Maiceret și explică că 18 august 1997 aveau informație că Maiceret A. a furat un aparat de sudură. A venit la adresa lui Maiceret A., l-a reținut și l-a dus la comisariat pe str. Bulgara 40, recunoaște că l-a lovit de câteva ori cu bâta de cauciuc și regretă faptele săvârșite.

Părâtul Cemârtan S. a explicat că 17 iulie 1997, împreună cu Alexeev și alți prieteni sărbătoreau ziua de naștere. Mai târziu seara mergeau acasă, pe str. Ismail colț cu M. Varlaam, când a observat că a oprit o mașină și au coborât doi oameni, dintre care unul avea automat. Acela cu automat

l-a lovit pe Alexeev în spate și acesta a căzut. Apoi polițistul cu automat s-a apropiat de el și a început să-l bată cu automatul pe umeri și brațe, atunci a trebuit să se apere și a apucat automatul de la polițist. Apoi l-au urcat forțat în mașină și l-au dus la secție, unde li s-au întocmit protocole conform art. 1745 CAO, dar a doua zi în judecată au fost achitați.

Martorul Simion T. a explicat că 17 iulie 1997, împreună cu Dulce V. erau la serviciu în Comisariatul de Poliție oficial Centru și seara au primit informația că pe str. Ismail un grup de tineri fac zgomot. El împreună cu Dulce au ajuns cu automobilul model Volga pe str. Ismail colț cu str. M. Varlaam, unde au văzut un grup de tineri care păreau că se îmbrățișează. Dulce V. a coborât primul cu automatul și a reținut pe Cemârtan, Cemârtan a apucat automatul și au început să se tragă, apoi el a reținut pe Alexeev și i-au urcat în mașină, apoi au plecat la secție unde au întocmit protocole.

Martorul Simion a spus că nu a văzut când Dulce V. l-a lovit pe Alexeev sau Cemârtan cu automatul.

Martorul Criujanovschi I. a explicat că 17 iulie 1997 era în grupul de serviciu al Comisariatului de Poliție oficial Centru și aproximativ ora 02:00 Dulce V. și Simion T. au adus la poliție pe Alexeev și Cemârtan, care erau puțin beți, li s-au întocmit acte corespunzătoare și au fost trimiși în judecată, nu a văzut să-l fi lovit Dulce pe cineva dintre tineri.

Martorul Posteuca R. a explicat că 17 iulie 1997 lucra în barul "Marat" pe str. Ismail și târziu noaptea a văzut pe stradă un grup de tineri beți. Într-un moment a oprit o mașină, din care au coborât doi oameni, dintre care unul avea automat, iar celălalt bâta de cauciuc. Dulce cu automatul l-a lovit pe Alexeev în spate și acesta a căzut, apoi Dulce a început să-l bată pe Cemârtan cu automatul pe mâini și în bărbie, iar Cemârtan s-a lovit cu capul de geamul barului care s-a spart. Apoi i-au urcat pe Cemârtan în mașină, iar Alexeev a intrat singur după Cemârtan și au plecat.

Martorul a explicat că Alexeev cu Cemârtan se îmbrățișau, nu se certau. Aceeași explicație au dat martorii Ismail I. și Strebîtchi Ruslan, care erau împreună cu Alexeev și Cemârtan la locul incidentului pe str. Ismail.

Pârâtul Maiceret nu s-a prezentat la ședința de judecată, dar a depus cerere cu rugămîntea de a examina cauza în lipsa lui, de aceea instanța a citit explicațiile pârâtului date în timpul urmăririi penale (f.l.d. 68-70), din care rezultă că 18 august 1997 acasă, la locul locuirii lui a fost reținut de căpitanul Dulce, care i-a spus că a fost furat un aparat de sudură și că se presupune că aparatul a fost furat de Maiceret. Dulce V. l-a dus în secția de poliție pe str. Bulgara 40, unde în cabinet l-a legat la mâini și picioare pe la spate, apoi l-a lovit de câteva ori cu bâta de cauciuc pe picioare și spate, spunându-i să declare că a furat acel aparat, și că Maiceret a fost nevoie să scrie astfel de explicații.

De asemenea, au fost citite explicațiile martorului Markov, care, motivând că nu a putut să se prezinte la ședința de judecată (f.l.d. 108-112), din care rezultă că 18 august 1997, nepotul său Maiceret a fost reținut de căpitanul Dulce V. și dus în secție de poliție, unde Dulce V. i-a aplicat lovitură cu bâta de cauciuc, astfel că pe corpul lui au rămas urme.

Vina lui Dulce V. este dovedită cu acte de expertiză medico-judiciară (f.l.d. 81, 82-83, 87), din care rezultă că pârâții au primit leziuni corporale în urma acțiunilor lui Dulce.

Astfel, ascultând explicațiile inculpatului, declarațiile pârâților și martorilor, examinând materialele cauzei penale, instanța consideră că vina inculpatului este pe deplin stabilită și califică acțiunile sale conform art. 185 alin. (3) Cod Penal RM, ca depășire a atribuțiilor de serviciu, însotită de acte de violență, acte de tortură, jignind demnitatea personală a victimei, săvârșite în mod repetat.

La stabilirea genului și formei de pedeapsă pentru inculpat, instanța ia în considerare circumstanțele atenuante, cum ar fi că Dulce V. anterior nu a fost judecat, regretă sincer faptele săvârșite.

Circumstanță agravantă este săvârșirea infracțiunii prin maltratarea victimei.

Instanța mai ține cont de faptul că acțiunile sale nu au avut urmări grave, de aceea instanța ajunge la concluzia că pentru infracțiunea săvârșită de inculpat este posibil și necesar să se aplique pedeapsa cu închisoarea cu

suspendare, cu interdicția de a ocupa funcții în organele Ministerului Afacerilor Interne.

Conform celor de mai sus și în baza art. 267-272 Cod Procedură Penală RM, instanța

DECIDE:

A declara pe Dulce Victor Grigorievici vinovat în săvârșirea infracțiunii prevăzute de art. 185 alin. (3) Cod Penal RM și a-i aplica pedeapsa de 5 (cinci) ani privațiune de libertate cu interdicția de a lucra sau ocupa funcții în organele Ministerului Afacerilor Interne pe un termen de 5 ani.

Conform art. 43 Cod Penal RM pedeapsa cu privațiunea de libertate aplicată prin sentință lui Dulce Victor Grigorievici se consideră condiționată pe un termen de un an.

Măsura preventivă în privința lui Dulce Victor rămâne obligația de a nu părăsi locul locuirii în scris.

Sentința poate fi atacată la Tribunalul Chișinău în termen de 10 zile.

/semnătură/

Judecător: judecătoriei Chișinău

APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Statul: Country / Pays :	Republica Moldova
Prezentul act oficial This public document / Le present acte public	
2. a fost semnat de către has been signed by a été signé par	Miron Aliona
3. in calitatea sa de acting in the capacity of agissant en qualité de	Vicepresedinte interimar al Judecatoriei
4. și poarta sigiliul/ștampila bears the seal / stamp of est revetu du sceau / timbre de	Judecatoria Chisinau, sediul Centru
Confirmat Certified / Atteste	
5. la Agenția Resurse Informaționale Juridice at / a	6. pe data 24-02-2021 the / le
7. de către Valeriu Frimu by / par	
8. cu nr. BOUS9XAQDTFH2 No sous no	
9. Nu se aplică: Not applicable : Pas applicable :	10. Semnătura digitală: Digital signature : Signature numérique :

Această Apostilă certifică autenticitatea semnăturii, calitatea în care semnatarul a acționat și, dacă este cazul, identitatea sigiliului sau a stampilei

Această Apostilă nu certifică conținutul documentului pentru care a fost emis

[Utilizarea acestei apostile nu este valabilă în Republica Moldova]

[Această apostilă este semnată digital și poate fi verificată la următoarea adresă: www.apostila.gov.md]

Codul de siguranță:2013073851064

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
[This Apostille is not valid for use anywhere within Republic of Moldova]
[This Apostille is digitally signed and can be verified on the following address: www.apostila.gov.md]

Security code:2013073851064

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.

Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.

[L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en République de Moldova]

[Cette Apostille est signée numérique et peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.apostila.gov.md]

Code de sécurité:2013073851064



REPUBLICA MOLDOVA
JUDECĂTORIA CHIȘINĂU



REPUBLIC OF MOLDOVA
THE COURT OF CHISINAU

mun. Chișinău, str. Ștefan cel Mare, 162,
Republica Moldova
MD-2004, tel. (+373 22) 272740
tel./fax (+373 22) 272740, e-mail: jcc@justice.md

Chisinau, Stefan cel Mare si Sfînt 162 aveniu,
Republic of Moldova
MD-2004, tel. (+373 22) 272740
tel./fax (+373 22) 272740, e-mail: jcc@justice.md



Г-у Мачерет Алексей
мун. Кишинэу, ул. А. Дога, 30, кв. 38

Настоящим, на ваш запрос о подтверждении даты выдачи приговора по уголовному делу № 1-568/98 в переводе на русский язык, суд Кишинэу, месторасположение центр сообщает, что вышеуказанный приговор в переводе на русский язык был выдан вам 11.02.2021.

И. о. заместителя

председателя суда Кишинэу (месторасположение центр) /подпись/ Алена Мирон

Архивариус: Тамара Некулчя
Тел.: 022 277271

Переводчик: Виктория Гросу

Перевод осуществлен службой переводчиков отдела учета и процессуального документирования по гражданским и коммерческим делам суда Кишинёв (месторасположение центр).

Подпись переводчика подлинна

И. о. заместителя председателя

Суда Кишинев (центральное месторасположение) Алёна Мирон



APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Statul: Country / Pays :	Republica Moldova
Prezentul act oficial This public document / Le present acte public	
2. a fost semnat de către has been signed by a été signé par	Miron Aliona
3. in calitatea sa de acting in the capacity of agissant en qualité de	Vicepresedinte interimar al Judecatoriei
4. și poarta sigiliul/ștampila bears the seal / stamp of est revetu du sceau / timbre de	Judecatoria Chisinau, sediul Centru
Confirmat Certified / Atteste	
5. la Agenția Resurse Informaționale Juridice at / a	6. pe data 18-05-2021 the / le
7. de către Valeriu Frimu by / par	
8. cu nr. 7H2Q3790FZEI5 No sous no	
9. Nu se aplică: Not applicable : Pas applicable :	10. Semnătura digitală: Digital signature : Signature numérique :

Această Apostilă certifică autenticitatea semnăturii, calitatea în care semnatarul a acționat și, dacă este cazul, identitatea sigiliului sau a stempilei

Această Apostilă nu certifică conținutul documentului pentru care a fost emis

[Utilizarea acestei apostile nu este valabilă în Republica Moldova]

[Această apostilă este semnată digital și poate fi verificată la următoarea adresă: www.apostila.gov.md]

Codul de siguranță:2013073926618

This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document, and, This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued.
[This Apostille is not valid for use anywhere within Republic of Moldova]
[This Apostille is digitally signed and can be verified on the following address: www.apostila.gov.md]

Security code:2013073926618

Cette Apostille atteste uniquement la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont cet acte public est revêtu.
Cette Apostille ne certifie pas le contenu de l'acte pour lequel elle a été émise.
[L'utilisation de cette Apostille n'est pas valable en République de Moldova]
[Cette Apostille est signée numérique et peut être vérifiée à l'adresse suivante: www.apostila.gov.md]

Code de sécurité:2013073926618

ПРИГОВОР

Именем Закона

13 октября 1998

мун. Кишинэу

Суд Кишинэу, офис Чентру

Состав суда:

Председательствующий судья

Секретарь

Ион Бусуйок

Мороз О.

С участием:

Прокурора, государственного защитника

Адвоката

Чимбир М.

Каноненко В.

Рассмотрев в судебном публичном заседании уголовное дело по обвинению

Дулче Виктор Григоре, рожденный 14 февраля 1965 г., в с. Синешть, Унгенского р-на, молдаванин, среднее специальное образование, бывший работник МВД РМ, проживает мун. Кишинэу, ул. М. Спэтару 9/1, кв. 51, неженат, разведенный, ранее не судим,

в совершении преступления предусмотренное ст. 185 часть (3) УК РМ, суд

УСТАНОВИЛ:

Дулче В. Г. будучи назначенным и ангажирован сотрудником полиции на должность инспектора судебной полиции КП с. Чентру, мун. Кишинэу, 17 июля 1997 г. находившейся в составе оперативной группы, примерно в 02:00 часа, на пересечении улиц Исмаила и М. Варлаама, мун. Кишинэу, подошел к гр. Алексеев М., который стоял с гр. Чемыртан С. и без какой-либо причины превысив свои полномочия, установленные Законом Республики Молдова "О полиции", ст. 14, 15, 16, который регулирует условия применения силы, специальных средств и огнестрельного оружия, ударил Алексеева М. автоматом в спину, затем подошел к Чемыртану С., и нанес несколько ударов прикладом автомата по разным частям тела.

В результате этих действий Алексеев М. получил легкие телесные повреждения в виде синяка на спине, отека носа и раскола левого колена, которые классифицируются как легкие телесные повреждения с кратковременным нарушением здоровья, а Чемыртан С. получил сотрясение мозга, ушибленную рану подбородка, ссадины и синяки на лице, голове, шее, груди, спине, верхних и нижних конечностях, которые квалифицируются как легкие телесные повреждения с краткосрочными нарушениями здоровья.

Он же, Дулче В., 18 августа 1997 г., будучи сотрудником полиции в должности инспектора судебной полиции Комиссариата Полиции с. Чентру, мун. Кишинэу, в кабинете 509 офиса Чентру, находившейся по ул. Булгарэ 40, необоснованно подозревав гр. Мачерет А. в совершение преступление, превысив свои обязанности, установленные Законом РМ "О полиции", ст. 14, 15, 16, который регулирует условия применения силы, специальных средств и огнестрельного оружия, нанес Мачерету А. множества ударов резиновой палкой по разным частям тела, в то время как Мачерет А. был привязан к рукам и ногам за спиной, он долгое время лежал на животе на полу. В результате действий Дулче В., Мачерет А. подвергся пыткам и ему были причинены боли, ушибы и синяки на его плечах, спине, лодыжках и ногах, которые классифицируются как легкие телесные повреждения.

На судебном заседании подсудимый частично признал вину и пояснил, что 17 июля 1997 года он дежурил в оперативной группе Комиссариата Полиции офис Чентру, Кишинэу

и вместе с инспектором Симон Т. получили информацию, что на улице Исмаила группа молодых людей дерутся.

Вместе с Симоном Т. вышли на место происшествия и на улице Исмаил, угол с ул. М. Варлаам, возле бара, была группа молодых парней, двое из которых, по его мнению, дрались.

Он, Дульче В., вышел из машины с автоматом и задержал одного из парней по фамилии Чемыртан, во время задержания Чемыртан схватил автомат и тянул к себе, и в это время он мог ударить Чемыртана автоматом в подбородок, при этом инспектор Симон задержал второго парня - Алексеева М., которые были доставлены в полицию и в отношении парней был составлен протокол по ст. 174⁵ КАП.

Не признает, что избивал Чемыртана или Алексеева во время задержания.

Признает вину только по эпизоду от 18 августа 1997 г. в отношении Мачерета и пояснил, что 18 августа 1997 г. у них была информация о том, что Мачерет А. совершил кражу сварочного аппарата.

Пришел по адресу Мачерета А., задержал его и доставил в комиссариат полиции по ул. Булгарэ 40, признает, что несколько раз ударил Мачерета резиновой битой, и раскаивается в содеянном.

Подсудимый не признает вину по эпизоду от 17 июля 1997 г. в отношении пострадавших Алексеева и Чемыртана, но его вина доказана показаниями потерпевших.

Потерпевший Чемыртан С. пояснил, что 17 июля 1997 г., вместе с Алексеевым и другими парнями праздновали день рождения.

Позже вечером они шли домой, по улице Исмаила угол с М. Варлаам, и когда он обнимался с Алексеевым, заметил, что остановилась машина и вышли двое полицейских, у одного из них был автомат.

Тот с автоматом подошел к ним и ударил Алексеева автоматом в спину, и тот упал, затем полицейский с автоматом подошел к нему и начал бить его автоматом в подбородок, по плечам и рукам, тогда ему пришло защищаться, и он схватил автомат полицейского Дульче В.

Затем его насильно посадили в машину и доставили в отделение милиции, на него и на Алексеева составили протоколы по ст. 174⁵ КАП, но они не были виновны и на следующий день, в суде были оправданы.

Потерпевший Алексеев М. объяснил, что 17 июля 1997 г., вместе с Чемыртаном и другими ребятами шли со дня рождения где они праздновали, и шли по улице Исмаил. Дойдя до улицы М. Варлаам, остановилась машина «Волга», из которой вышли двое полицейских, один из которых Дульче В. был с автоматом.

Дульче В. подошел к ним и без всякой причины ударил Алексеева автоматом в спину и тот упал.

Затем он подошел к Чемыртану и начал бить его автоматом, а Чемыртан защищался.

Второй полицейский, Симон не был их, но только помог посадить Чемыртана в машину, потом он, Алексеев М., сел в машину после Чемыртана, и они поехали в полицию, где в отношении их составили протокол по ст. 174⁵ КАП, но на следующий день они были оправданы в суде.

Свидетель Симон Т. пояснил, что 17 июля 1997 г., вместе с Дульче В. находились на работе в Комиссариате Полиции офис Чентру и вечером получили информацию о том, что по улице Исмаил группа парней делают шум.

Он вместе с Дульче на автомобили модели Волга прибыли по ул. Исмаил угол с ул. М. Варлаам, где заметили группу парней, которые, казалось бы, схватились руками.

Дульче В. вышел первый из машины с автоматом и задержал Чемыртана, Чемыртан схватил автомат и начал тянуться с ним, а он задержал Алексеева, они посадили Чемыртана

22

в машину, а затем и Алексеев сел в машину и привезли их в участок полиции, где составили протоколы.

Свидетель Симон сообщил, что не заметил, когда Дулче В. ударил Алексеева или Чемыртана автоматом.

Свидетель Крыжуновский И. пояснил, что 17 июля 1997 г. он находился в дежурной группе Комиссариата Полиции офис Чентру и около 02 часов ночи Дулче В. и Симон Т. доставили Алексеева и Чемыртана в полицию, которые были немного пьяны, в их отношении были составленные соответствующий протоколы и переданы в суд, не заметил, что бы Дулче ударили кого-то из парней.

Свидетель Постеука Р. пояснил, что 17 июля 1997 г. он работал в баре "Марат" по ул. Исмаил и поздно вечером заметил на улице группу немного выпивших молодых людей.

В какой-то момент остановилась машина, из которой вышли два человека, у одного из них был автомат, а у другого резиновая бита.

Дулче с автоматом ударили Алексеева в спину и тот упал, потом Дулче начал бить Чемыртана автоматом по рукам и в подбородок, а Чемыртан ударился головой о стекло стойки бара, которое разбилось.

Затем посадили Чемыртана в машину, а Алексеев сам сел в машину после Чемыртана и уехали.

Свидетель объясняет, что Алексеев с Чемыртаном обнимались, а никак не дрались.

Именно такое объяснение дал свидетель Исаков И., который находился вместе с Алексеевым и Чемыртаном на месте происшествия по улице Исмаил, и свидетель Стребицкий Руслан, который также присутствовал.

Потерпевший Мачерет не явился на судебное заседание, но он подал заявление с просьбой рассмотреть дело в его отсутствие, поэтому суд зачитал показания потерпевшего, данные на предварительном следствии (л.д. 68-70), из которых исходит, что 18 августа 1997 г., дома, на месте его проживания он был задержан капитаном Дулче, который сказал, что был украден сварочный аппарат, и как будто этот аппарат был украден Мачеретом.

Дулче В. доставил его в полицейский участок по улице Булгарэ 40, где в кабинете связал ему руки и ноги за спиной, а затем несколько раз ударил его резиновой битой по ногам и спине, сказав ему заявить, что он украл это устройство, и что он Мачерет вынужден был написать такие показания.

Также были зачтены показания свидетеля Маркова, который, мотивируя что, не смог явиться на судебное заседание (л.д. 108-112), из которых исходит, что 18 августа 1997 г., его племянник Мачерет был задержан капитаном Дулче В. и доставлен в отделение полиции, где Дулче В. нанес Мачерету удары с резиновой битой, так, что на его теле остались следы.

Также вина Дулче В. доказана актами судебно-медицинской экспертизы (л.д. 81, 82-83, 87), из которых очевидно, что потерпевшие получили телесные повреждения в результате действий Дулче.

Таким образом, выслушав объяснения подсудимого, показания потерпевших и свидетелей, изучив материалы уголовного дела, суд считает, что вина подсудимого полностью установлена и квалифицирует его действия по ст. 185 часть (3) УК РМ, как превышение служебных полномочий, сопровождавшееся актами насилия, актами пыток, оскорбляющими личное достоинство потерпевшего, совершенными неоднократно.

При назначении метода и формы наказания для подсудимого, суд принимает во внимание смягчающие обстоятельства, такие как, что Дулче В. раньше не был судим, искренне раскаивается в содеянном.

Отягчающим обстоятельством является совершение преступления путем издевательства над потерпевшим.

Суд также учитывает тот факт, что его действия не имеют серьезных последствий, поэтому суд приходит к выводу, что за преступление, совершенное подсудимым, возможно, и необходимо назначить условное наказание к лишению свободы с лишением права занимать должность в органах Министерство Внутренних Дел.

В соответствии с выше указанным и согласно со ст. 267-272 УПК РМ, суд

РЕШИЛ:

Признать Дулче Виктор Григоре виновным в совершении преступления, предусмотренного ст. 185 часть (3) УК РМ, и назначить ему наказание на основании этого закона 5 (пять) лет лишения свободы с лишением права работать или занимать должность в органах Министерство Внутренних Дел сроком на 5 лет.

В соответствии со ст. 43 УК РМ наказание в виде лишения свободы, назначенное приговором Дулче Виктор Григоре, считать условным сроком на один год.

Мера пресечения в отношении Дулче Виктора – оставить обязанность в письменной форме не покидать место жительства.

Приговор с правом обжалования в Трибунал Кишинэу в течение 10 дней.

Судья: _____ /подпись/

Переводчик: Гросу Виктория _____ 

Перевод осуществлен службой переводчиков отдела учета и процессуального документирования по гражданским и коммерческим делам суда Кишинёв (центральное месторасположение).

Подпись переводчика подлинна.

И. о. заместителя председателя

Суда Кишинев (центральное месторасположение)

Алёна Мирон




Підготовано,
промузичовано и
скреплено печаткою
4 (четыре) листов.

М. О. председатель
суда А. Сирон

Апр. Т. Чекула

